

D O D A T O K č. 01770/2014-PNZ P40398/13.01
k nájomnej zmluve č. 04527/2013-PNZ P40398/13.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálny riaditeľ
Ing. Róbert Poloní, námestník generálneho riaditeľa

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: SK35 8180 0000007000001638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca:

Obchodné meno: JURMI AGRO s.r.o.

Sídlo: Sered'ská 34, 925 32 Veľká Mača

štatutárny orgán: Ing. Juraj Gál, konateľ

bankové spojenie: VUB

číslo účtu: 3107702858/0200

IČO: 46984119

DIČ: 2023690130

zapísaný v Obchodnom registri: Okresný súd Trnava, Oddiel: Sro, vložka číslo: 30844/T
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku k nájomnej zmluve je zvýšenie prenajímanej výmery o 57,4037 ha v k.ú. Košúty a Sládkovičovo k 1.11.2014 a úprava výšky ročného nájomného pre rok 2014. Súčasne je predmetom tohto dodatku úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015.

Čl. III

1. Prenajímaná výmera pozemkov sa zvyšuje o 57,4037 ha:
KNC parc.č. 360/1, k.ú. Košúty, druh pozemku orná pôda, prenášaná výmera 4,8769 ha,
KNC parc.č. 363/1, k.ú. Košúty, druh pozemku orná pôda, prenášaná výmera 7,0399 ha,
KNC parc.č. 405/1, k.ú. Košúty, druh pozemku orná pôda, prenášaná výmera 17,9356 ha,
KNC parc.č. 417, k.ú. Košúty, druh pozemku zastavaná plocha, prenášaná výmera 0,0008 ha,
KNC parc.č. 458/1, k.ú. Košúty, druh pozemku orná pôda, prenášaná výmera 16,7990 ha,
KNC parc.č. 3492, k.ú. Sládkovičovo, druh pozemku zastavaná plocha, prenášaná výmera 0,0664 ha,
KNC parc.č. 3493, k.ú. Sládkovičovo, druh pozemku orná pôda, prenášaná výmera 1,5088 ha,
KNC parc.č. 3520/6, k.ú. Sládkovičovo, druh pozemku zastavaná plocha, prenášaná výmera 0,0002 ha,
KNC parc.č. 3521, k.ú. Sládkovičovo, druh pozemku orná pôda, prenášaná výmera 5,7824 ha,
KNC parc.č. 3523/4, k.ú. Sládkovičovo, druh pozemku záhrada, prenášaná výmera 3,3937 ha.
2. Celková prenášaná výmera pozemkov sa zvyšuje o 57,4037 ha, z toho SR-SPF 24,0268 ha, NV-SPF 33,3769 ha.
3. Po zvýšení výmery bude predmetom nájmu celková výmera 62,0249 ha, z toho SR-SPF 28,6480 ha, NV-SPF 33,3769 ha.
K.ú. Košúty: celková prenášaná výmera 46,6523 ha, z toho SR-SPF 13,2754 ha, NV-SPF 33,3769 ha,
k.ú. Sládkovičovo: celková prenášaná výmera 15,3726 ha, z toho SR-SPF 15,3726 ha, NV-SPF 0 ha.

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2014

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške 2,20 % z hodnoty poľnohospodárskej pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola sadzba nájomného dohodnutá vo výške 3,667 % z hodnoty poľnohospodárskej pôdy.

Hodnota poľnohospodárskej pôdy v k.ú. Košúty	:	3858,89 €/ha
Výmera prenajatých pozemkov od SPF – celkom	:	33,3769 ha
Z toho : poľnohospodárske pozemky, ostatné plochy, vodné plochy :		46,6515 ha
zastavané plochy a nádvoria	:	0,0008 ha

Výška nájomného za rok 2014 od 1.11.2014 do 31.12.2014 za prenášanú výmeru 46,6523 ha v k.ú. Košúty činí sumu 661,91 €.

Hodnota poľnohospodárskej pôdy v k.ú. Sládkovičovo	:	3283,68 €/ha
--	---	--------------

Výmera prenajatých pozemkov od SPF – celkom	:	15,3726 ha
Z toho : poľnohospodárske pozemky, ostatné plochy, vodné plochy :		15,3061 ha
zastavané plochy a nádvoría	:	0,0665 ha

Výška nájomného za rok 2014 od 1.1.2014 do 31.12.2014 za prenajímanú výmeru 4,6212 ha v k.ú. Sládkovičovo činí sumu 333,84 €.

Výška nájomného za rok 2014 od 1.11.2014 do 31.12.2014 za prenajímanú výmeru 10,7514 ha v k.ú. Sládkovičovo činí sumu 130,34 €.

Celkové nájomné za rok 2014 činí sumu 1126,09 €, slovom tisícstodvadsaťšesť Eur a 9 centov.

Splátka nájomného za rok 2014 splatná k 15.12.2014 333,84 €.

Zvyšnú sumu vo výške 792,25 € uhradí nájomca do 30 dní od účinnosti tohto dodatku.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2014 za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 1126,09 €, slovom tisícstodvadsaťšesť Eur a 9 centov a za nasledujúce roky je určené dohodou vo výške 5074,36 €, slovom päťtisícsemdesiatštyri Eur a 36 centov.
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné za nasledujúce roky v dvoch splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Týmto dodatkom sa menia aj niektoré ustanovenia článkov nájomnej zmluvy:

1. V článku VI nájomnej zmluvy sa dopĺňa ods. 16 v nasledovnom znení:
„Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.“
2. V článku VII ods. 2 nájomnej zmluvy sa dopĺňa písm. o) v nasledovnom znení:
„ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.“

Čl. VI

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Trnave, dňa

Prenajímateľ :

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálny riaditeľ

.....
Ing. Juraj Gál
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
náместník generálneho riaditeľa

Zoznam parciel C – príloha č.1 k dodatku NZ 01170/2014-PNZ-P40398/13.01

Obec: Košúty

Okres: Galanta

Kat. územie: Košúty

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
360/1	28 2116	2	E	0	0	4 8769.50	1 1817.20	3 6952.21	4 8769.41
363/1	58 5873	2	E	0	0	7 0399.45	0.00	7 0399.09	7 0399.09
405/1	62 3942	2	E	0	0	24 1752.52	11 5171.61	6 4185.06	17 9356.67
417	5575	13	E	0	0	15.95	0.00	8.45	8.45
458/1	51 7972	2	E	0	0	21 9788.39	5765.62	16 2224.54	16 7990.16

Obec: Sládkovičovo

Okres: Galanta

Kat. územie: Sládkovičovo

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
3441/1	50 0164	2	E	0	0	4 6211.09	4 6211.59	0.00	4 6211.59
3492	664	13	E	0	0	664.00	663.61	0.00	663.61
3493	1 6464	2	E	0	0	1 5088.00	1 5088.03	0.00	1 5088.03
3520/6	138	13	E	0	0	2.00	1.60	0.00	1.60
3521	5 9620	2	E	0	0	5 7824.00	5 7824.45	0.00	5 7824.45
3523/4	3 6365	5	E	0	0	3 3937.00	3 3936.84	0.00	3 3936.84

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Košúty

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	200 9903	4	13 2754	33 3761	46 6515
zastavaná plocha a nádvorie	5575	1	0	8	8
Spolu: 2	201 9209	5	13 2754	33 3769	46 6523

Katastrálne územie: Sládkovičovo

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	57 6248	3	11 9124		11 9124
záhrada	3 6365	1	3 3937		3 3937
zastavaná plocha a nádvorie	802	2	665		665
Spolu: 3	61 3415	6	15 3726		15 3726

Celkom za dodatok k nájomnej zmluve: 01770/2014-PNZ-P40398/13.01

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	258 6151	7	25 1878	33 3761	58 5639
záhrada	3 6365	1	3 3937		3 3937
zastavaná plocha a nádvorie	6377	3	665	8	673
Spolu: 3	262 8893	11	28 6480	33 3769	62 0249

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 13 - zastavaná plocha a nádvorie

Výpočet nájomného 2014 :

Príloha č.2 k dodatku nájomnej zmluvy č. 01170/2014-PNZ-P40398/13.01

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Košúty	A	OP	3 858,89	13,2754	33,3761	180 023,01	2,200	3 960,51
Sládkovičovo	A	OP	3 283,68	15,3061	0,0000	50 260,33	2,200	1 105,73
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				28,5815	33,3761	230 283,34		5 066,24

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorie***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Košúty	A		3 858,89	0,0000	0,0008	3,09	3,667	0,11
Sládkovičovo	A		3 283,68	0,0665	0,0000	218,36	3,667	8,01
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				0,0665	0,0008	221,45		8,12

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	61,9576	230 283,34	5 066,24
zastavaná plocha	0,0673	221,45	8,12
spolu	62,0249	230 504,79	5 074,36

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorie a pozemky v rámci hospodárskych dvorov